

Manual de usuario Owner's manual



Mv-2g/M

Vending Machine **CODIC**

Máquina vending 2 guías producto/selector MONEDAS

Vending machine 2 product channels/ COIN selector

- italiano
- français
- english
- español

índice

1 - Desembalaje de la máquina	4
2 - Preparación para anclaje a pared	5
3 - Colocación de los instructivos	6
4 - Acondicionamiento	8
5 - Carga del producto	10
6 - Puesta en marcha	11
7 - Operativa de funcionamiento	11
8 - Soluciones a posibles averías	12
9 - Configuración de la máquina	14
10 - Cambio de precio	15
11 - Colocación de la etiqueta de devolución	16
12 - Colocación y extracción del selector de monedas	17
13 - Vista frontal	18
14 - Vista interior	19
15 - Vista pared	20
16 - Conexión de CPU	21
17 - Esquema CPU	22
18 - Accesorios	23
19 - Herramientas necesarias para instalación y mantenimiento de la máquina	24

Lea atentamente este manual antes de la puesta en marcha de la máquina.
Antes de la puesta en marcha, asegurese que el portapilas esta bien conectado y las pilas alcalinas en la posición correcta.

El fabricante se reserva el derecho de aplicar todas las modificaciones oportunas, sin previo aviso, con el objetivo de conseguir mejorar las especificaciones, diseño y promoción de la máquina vending.

A pesar de tomar todas las medidas posibles para asegurar la exactitud del manual, este puede contener errores y no debe considerarse como un documento vinculante en cuanto a las especificaciones actuales.

No se asume responsabilidad por los errores de imprenta ni los existentes en los datos del manual.

Esta máquina ha sido diseñada para ser instalada y utilizada únicamente en recintos cerrados. Para la instalación en el exterior consulte los accesorios.

IMPORTANTE: configure el idioma de su máquina en caso de que ésta tenga display (ver "configuración de la máquina")

Localice en la llave su zona geográfica ZONA A o ZONA B.

Localice los switches (SW) y configure la máquina con el idioma que desee:

ZONA A	SW7 = OFF / SW8 = OFF	Castellano	ZONA B	SW7 = OFF / SW8 = OFF	Alemán
ZONA A	SW7 = ON / SW8 = OFF	Inglés	ZONA A	SW7 = ON / SW8 = OFF	Holandés
ZONA A	SW7 = OFF / SW8 = ON	Italiano	ZONA B	SW7 = OFF / SW8 = ON	Sueco
ZONA A	SW7 = ON / SW8 = ON	Portugués	ZONA B	SW7 = ON / SW8 = ON	Francés

RESET MANUAL: Para asegurar una inicialización correcta de la máquina debe pulsar un botón de selección de producto durante 2 segundos con la puerta abierta y una vez soltado cierre la máquina.

 **DIVISION VENDING. PROHIBIDA LA REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL SIN LA AUTORIZACIÓN ESCRITA DE  DIVISION VENDING.**

español

1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

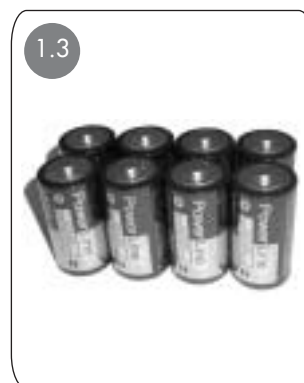
Compruebe que los siguientes elementos se incluyan en el embalaje con la máquina:



1.1. Llaves de apertura.



1.2. Conjunto tornillería de anclaje.



1.3. Pilas (x8)



1.4. Pesos (x2)

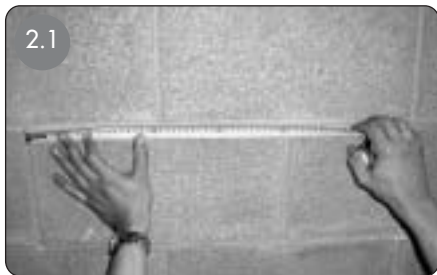


1.5. Plantilla de instructivos y precios.



1.6. "Manual del usuario" y "plantilla de montaje".

2 PREPARACIÓN PARA ANCLAJE A PARED



2.1. Marque los centros de todos los agujeros. (ver fig. 1)

NOTA: Utilice la "plantilla de montaje" (fig.2) para facilitar el marcado.

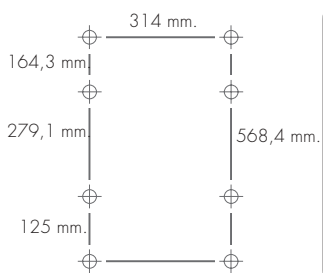


fig. 1



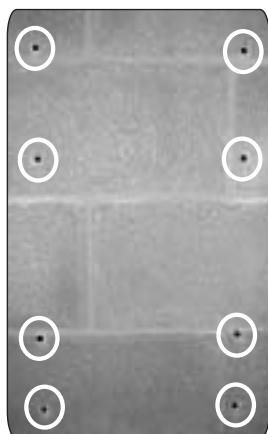
NOTA: Mantenga siempre la verticalidad de la máquina.



2.2. Taladre los 2 agujeros superiores e inferiores con la broca del 10 y los 4 centrales con la broca del 9.

2.3. Coloque los tacos en los 2 agujeros superiores, los tornillos y arandelas, según se muestra en la fotografía, y sólo los tacos en los agujeros inferiores.

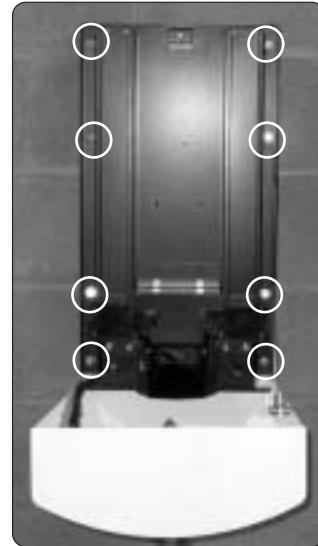
2.4. Cuelgue la máquina de la pared en los tornillos superiores. Abra la máquina a "posición 1".



posición 1

2.5. Termine de abrir la máquina hasta la "posición 2" deslizando la traba de seguridad hacia la parte externa de la máquina.

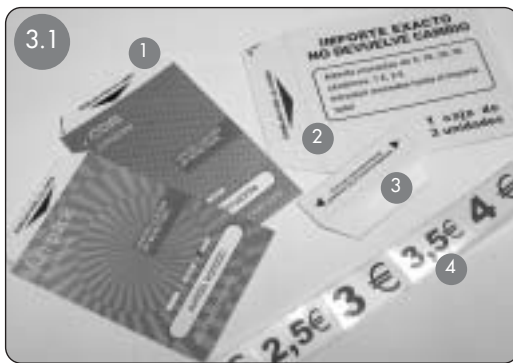
2.6. Coloque los tacos de expansión en los cuatro agujeros centrales, así como los tornillos y arandelas en los 2 agujeros inferiores y enrosque fuertemente, para asegurar un perfecto anclaje.



posición 2

3

COLOCACIÓN DE LOS INSTRUCTIVOS



3.1. Recorte los instructivos correspondientes a su idioma de producto, instrucciones y "producto agotado".

Situación en la máquina de los instructivos: (ver figura 3)

1. instructivos de producto.
2. instructivo de idioma.
3. instructivo de "producto agotado".
4. instructivos de precio.

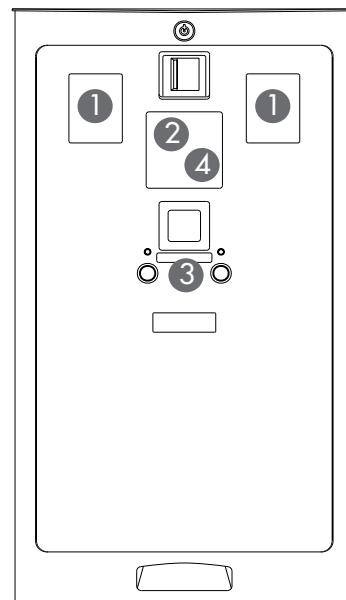
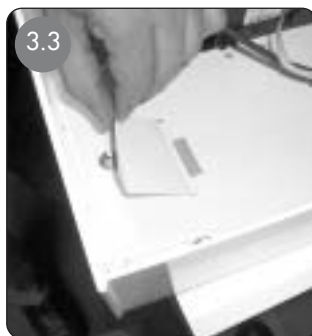
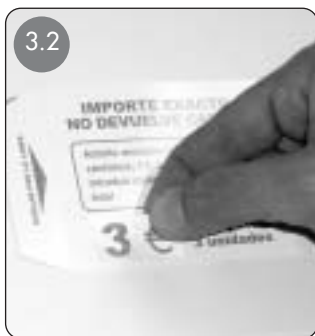


figura 3

3.2. Coloque el precio (instructivo 4) en el instructivo de su idioma (instructivo 2).

3.3. Con la puerta abierta, coloque los instructivos en la ranura correspondiente como muestra la fotografía.

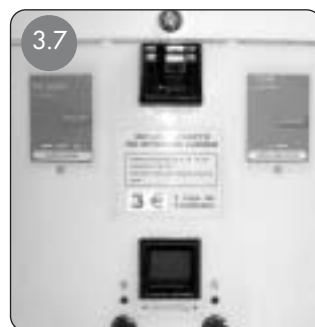
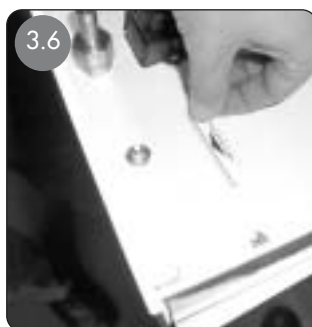
3.4. Verifique visualmente que los instructivos queden bien situados en las ventanas transparentes.



3.5. Levante el protector del adhesivo situado al lado de cada ranura.

3.6. Proceda a pegar las pestañas de los instructivos.

3.7. Una vez colocados los instructivos y pegadas las pestañas, la tapa frontal mostrará el aspecto que se ve en la fotografía.



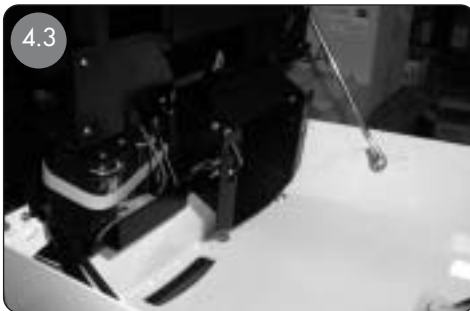
4 ACONDICIONAMIENTO



4.1. Extraiga cuidadosamente el cajón de monedas tirando hacia arriba.

4.2. Desembale el portapilas y la banda elástica de sujeción.

NOTA: Coloque las pilas alcalinas LR-14 en el portapilas antes de poner en marcha la máquina.



4.3. El portapilas debe instalarse en el soporte correspondiente debajo de los motores (puede utilizarse cualquiera de los dos lados). Si desea añadir otro portapilas, diríjase a su proveedor habitual.

4.4. Conecte los terminales respetando la correspondencia de polaridades.

ROJO + NEGRO -

4.5. Verifique visualmente que ha colocado el portapilas del modo en que muestra la fotografía.

NOTA: Verifique que los cables estén bien ubicados para no dañarlos al cerrar la puerta.



NOTA: Información sobre las pilas

- 1 Asegúrese de que las pilas están colocadas correctamente, observando las polaridades (+) y (-) de las mismas, como se indica en el producto.
- 2 El uso de baterías recargables no es recomendado para este aparato.
- 3 No intente recargar pilas del tipo no-recargables.
- 4 Evite provocar un cortocircuito en los contactos del compartimento de las pilas o en sus terminales.
- 5 Reemplace las pilas de tipo equivalente a las recomendadas.
- 6 No mezcle pilas viejas con otras nuevas, o de diferentes tipos.
- 7 Utilice únicamente pilas de tipo equivalente a las recomendadas.
- 8 No intente instalar adaptadores de corriente en el aparato. Cualquier manipulación del mismo provocará la pérdida automática de la garantía de origen.
- 9 Elimine o deseche las pilas agotadas con seguridad, nunca las tire al fuego. Trate este material como un residuo químico.
- 10 Desinstale las pilas de la máquina cuando éste no vaya a ser utilizado en un largo tiempo.
- 11 Periódicamente, examine la máquina por si existieran signos de daño en alguno de sus componentes eléctricos, y no lo utilice en el caso de que haya un daño y éste no esté debidamente arreglado.



5

CARGA DEL PRODUCTO

5.1. La máquina ajusta automáticamente la posición correcta de las pestañas del motor de arrastre cuando se conecta por 1º vez, o cuando se efectúa un "reset". Si por alguna razón quedaran incorrectamente situadas, provoque un "reset" de la máquina hasta conseguir su correcto posicionamiento.



✓ posición correcta



✗ posición incorrecta

NOTA: No colocar producto con el envoltorio en mal estado o deteriorado. Puede provocar un mal funcionamiento de la máquina.



5.2. Cargue el producto.



5.3. Coloque los pesos.

6

PUESTA EN MARCHA

Verifique visualmente todos los pasos anteriores



NOTA: no abrir NUNCA la máquina cuando alguno de los motores esté activado.



6.1. Proceda a cerrar la máquina con el cierre de seguridad.

6.2. La máquina efectuará un "reset" y en el display aparecerán una serie de mensajes. Finalmente, el display representará "selección de crédito"; en ese momento, la máquina está preparada para operar.



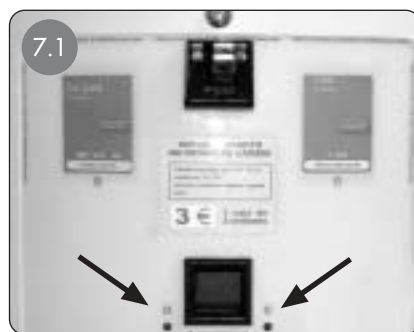
Muy importante: Enrosque la llave de seguridad AL MÁXIMO, desenrosque hasta la verticalidad de la llave y retírela. Solamente enroscando al máximo la llave, su máquina estará correctamente cerrada. No obstante, evitar presionar y enroscar la cerradura exageradamente.

7

OPERATIVA DE FUNCIONAMIENTO

7.1. Al cerrar la máquina, el display muestra un primer mensaje de inicialización. En el caso de no disponer de display o de no estar conectado, las luces rojas de producto agotado parpadearán durante 5 veces. Seguidamente la máquina realizará una serie de comprobaciones automáticas y finalmente la máquina quedará operativa.

7.2. Posteriormente a esta situación, la máquina entrará en un estado de bajo consumo "dormida", una luz roja intermitente colocada en la boca de entrada de monedas parpadeará indicando el funcionamiento correcto de la máquina.



Adquisición de producto: 2 posibles formas.

1. Introducir monedas hasta completar el importe del producto deseado, una vez llegado a ese crédito, la luz asociada a ese producto se encenderá indicando al usuario que puede seleccionar ese producto. Si el usuario selecciona ese producto la máquina expenderá el producto asociado a esa columna y volverá al estado de "dormida". En el caso que el usuario no seleccione ningún producto, tras unos momentos la máquina volverá al estado de "dormida" manteniendo el crédito introducido.*

2. El usuario selecciona el producto deseado, en este momento la máquina pasa al estado de "despierta", mostrando en el display el precio del producto y el crédito actual.

El usuario introducirá monedas hasta completar el importe del producto, en este momento la máquina dispensará el producto y pasará al estado de "dormida" En el caso que el usuario no complete el importe del producto seleccionado la máquina pasado un tiempo volverá al estado de bajo consumo, manteniendo el crédito introducido.*

La luz roja asociada a la columna agotada de producto permanecerá intermitente hasta que se vuelva a recargar dicha columna. En el caso de que una de las columnas de producto esté agotada, la máquina selecciona automáticamente la columna que disponga de producto.

* Exeptuando el funcionamiento sobrepagos (ver "configuración de la máquina".)

8

SOLUCIONES A POSIBLES AVERÍAS

Esta sección le ayudará a identificar y corregir posibles problemas, sin necesidad de ponerse en contacto con el servicio técnico e interrumpir así la productividad de su máquina.

Al cerrar la máquina no aparece ningún mensaje en el display

1. Compruebe que el portapilas está bien conectado y que todas las pilas están colocadas correctamente respetando la polaridad.
2. Verifique el nivel de tensión con un voltímetro en el conector del portapilas.
3. Compruebe que el micro-interruptor de Puerta Cerrada recibe corriente, esto es que al cerrarse la máquina, el micro-interruptor queda activado y alimenta la máquina.
4. Verificar visualmente que todos los conectores están conectados correctamente.

(Ver dibujos de conexiones "frontal máquina abierta".)

Los productos se atascan

1. Compruebe que los envoltorios de los productos no están deteriorados.
2. Compruebe que la dimensión del producto es la correcta.
3. Compruebe que los motores de arrastre trabajan correctamente.

Autodiagnos

En el modelo con display, la máquina dispone de un sistema de autodiagnos que le permite averiguar y solucionar fácilmente los problemas que se pueden dar en una máquina:

Inmediatamente después de cerrar la puerta la máquina realiza las siguientes comprobaciones:

1. En el display aparece la versión "Firmware" de la máquina, con el mensaje:

**VM2C-M by CODIC
v 1.6 (CI=00)**

2. La máquina realiza una comprobación sobre la llave electrónica. En el caso de que no esté conectada o por alguna causa se haya estropeado, el display mostrará el mensaje:

**error: LLAVE
NO RESPONDE**

3. La máquina realiza una comprobación del selector de monedas. En el caso de que no esté conectado o por alguna causa se haya estropeado, el display mostrará el mensaje:

**error: VALIDADOR
NO RESPONDE**

4. La máquina hace un test de las pilas, mostrando en la pantalla el nivel de tensión que tienen las pilas. En el caso que esta tensión esté por debajo de 9 voltios, la máquina indicará que las pilas están agotadas y permanecerá en modo "Fuera de servicio":

**Atención
Bateria Baja**

5. Por último, la máquina realiza una comprobación de los motores. En el caso que las columnas no tengan producto, aparecerá un mensaje en el display indicando la falta de producto:

**error: MOTORES
NO RESPONDE**

En el caso de que la máquina no incorpore display, al cerrar la puerta las luces de producto parpadearán hasta 5 veces indicando que la máquina no ha detectado el display, seguidamente la máquina continuará funcionando de forma habitual.

9

CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina dispone de una serie de *switches* que permiten configurarla en función de las necesidades del cliente (ver "vista en planta" para localizar los *switches* en la máquina).

SW1	OFF	No muestra mensaje de fuera de servicio al pulsar ni parpadean las luces de producto agotado
	ON	Muestra mensaje y parpadean las luces de producto agotado en caso de no disponer.
SW2	OFF	El display no se ilumina
	ON	El display se ilumina cuando muestra mensaje
SW3	OFF	El display se apaga y entra en estado de "dormido" al completar una operación
	ON	El display mostrará siempre un mensaje de publicidad. Esta opción sólo se utilizará cuando la máquina esté conectada a la red eléctrica (Nunca colocar el SW3 en ON cuando la máquina esté conectada a pilas)
SW4	OFF	Funcionamiento normal
	ON	Rutina de cambio de precio Ver pág "Cambio de Precio"
SW5	OFF	La máquina funcionará en modo "Importe exacto" No admitirá ninguna moneda que supere un crédito mayor al precio del producto mas caro. En este modo la máquina, siempre mantiene el crédito de forma indefinida
	ON	Trabaja en modo "sobrepagos", La máquina acepta cualquier moneda programada en el selector hasta llegar o superar el precio mayor. En el caso que el crédito haya superado el precio del producto seleccionado, la máquina guardará el crédito sobrante para que el usuario pueda completar otra venta. Si el usuario no completa la venta en un tiempo prefijado el display se "dormira" y el usuario perderá el importe sobrante.
SW6	OFF	Funciona normal
	ON	La máquina trabaja en modo Femcare. Este modo consiste en lo siguiente: Cuando a la máquina se le agota uno de los dos productos diferentes que tiene, automáticamente la máquina se queda fuera de servicio.
SW7 Y SW8	⏪ SW7 = OFF / SW8 = OFF Castellano ⏩ SW7 = OFF / SW8 = OFF Alemán ⏪ SW7 = ON / SW8 = OFF Inglés ⏩ SW7 = ON / SW8 = OFF Holandés ⏪ SW7 = OFF / SW8 = ON Italiano ⏩ SW7 = OFF / SW8 = ON Sueco ⏪ SW7 = ON / SW8 = ON Portugués ⏩ SW7 = ON / SW8 = ON Francés	

Muy importante: En caso de que desee que la máquina esté permanentemente despierta utilice una conexión a red eléctrica a través de un adaptador-transformador, suministrado por su distribuidor habitual. En este caso, la máquina puede mostrar en el display un mensaje de publicidad. Consulte con su distribuidor habitual.

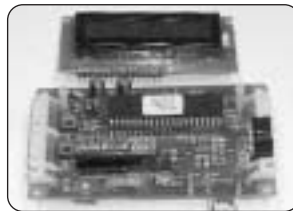
10 CAMBIO DE PRECIO

La máquina incorpora una rutina de cambio de precio del producto. Mediante esta rutina se podrán cambiar cada uno de los precios de la máquina sin necesidad de ninguna herramienta especial.

Para efectuar estos cambios se ha de proceder de la siguiente forma:

1. Localizar el *switch* o *microinterruptor* "DIP" situado en el interior de la placa de control (CPU).
2. Mover el *switch* marcado como N° 4 a la posición de ON. (ver *figura 4*).
3. Cerrar la máquina. Aparecen una serie de mensajes en el display, hasta que el display se queda fijo mostrando el mensaje:

Cambio de precio
Seleccione



CPU y display

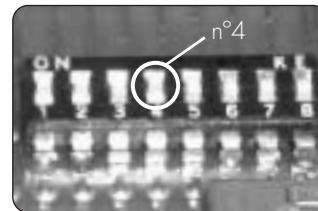


figura 4 microinterruptor DIP

4. Seguidamente debe seleccionar el producto a modificar apretando el pulsador correspondiente durante 5 segundos.
5. Aparecerá en el display el siguiente texto:

nombre del producto	producto 1	3.00	precio del producto
	(+/-)	0.05	factor

Nota: "Factor" es el valor que toma la máquina para incrementar o decrementar el precio del producto. Este factor viene programado desde la fábrica.

6. A continuación, con los pulsadores 1 y 2 se incrementa o decrementa el precio del producto.
7. Una vez que se tiene seleccionado el precio deseado, con los pulsadores 1 o 2 (indistintamente) pulsamos durante 5 segundos y el precio nuevo quedará grabado.
8. Abrir la máquina y colocar nuevamente el micro-interruptor marcado como N°4 en la posición de OFF.
9. La máquina ya estará lista para funcionar en modo normal con el nuevo precio.

Para cualquier consulta contacte con el servicio de asistencia técnica:

 SERVICE
Tel. (+34) 93 630 75 85
Fax. (+34) 93 652 23 75
e-mail: service@codic.com

Nota: En el caso de que se desee modificar más de un precio, del paso 6° debe ir directamente al paso 4° y así sucesivamente tantas veces como se desee.

11

COLOCACIÓN DE LA ETIQUETA DE DEVOLUCIÓN

NOTA: Sólo cambiar si fuera necesario.

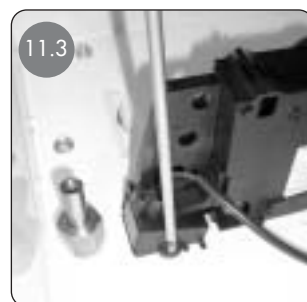


11.1. El soporte para el selector de monedas electrónico está situado en la tapa frontal interna de la máquina.



11.2. Desatornille los dos tornillos superiores del soporte del selector de monedas (que sostiene también el pulsador de devolución junto con el muelle) y extraiga el pulsador de devolución tirando de él desde la parte frontal exterior de la tapa.

11.3. Cambie la etiqueta indicativa de devolución separando la targeta protectora; coloque nuevamente el conjunto del pulsador de devolución en la tapa frontal (verifique que el pulsador encaje correctamente con el muelle) y atornille los tornillos superiores del soporte del selector.



12

COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL SELECTOR DE MONEDAS

NOTA: Sólo cambiar si fuera necesario.

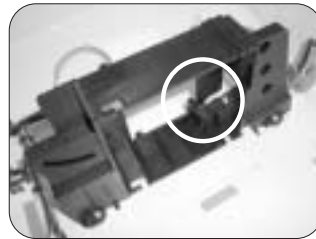
El selector dispone de 4 tetones de anclaje. Antes de colocar el selector, verifique que la palanca de devolución está colocada en la posición correcta.



tetones de anclaje



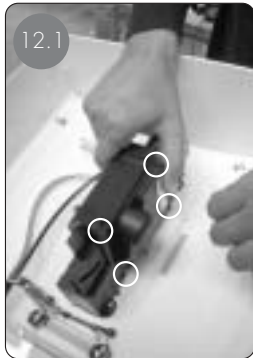
posición correcta



posición incorrecta

Colocación del selector de monedas

1. Coloque el selector de monedas en el soporte, vigilando que los 4 tetones de anclaje se posicionen correctamente en el soporte. (fig. 12.1)
2. Termine de colocar correctamente el selector de monedas presionándolo como indica la fotografía (si fuera necesario levante un poco la pestaña de plástico para poder encajar totalmente el selector de monedas en su soporte). (fig. 12.2)
3. Conecte el cable plano, que se encuentra en el soporte del selector de monedas, al selector de monedas. (fig. 12.3)



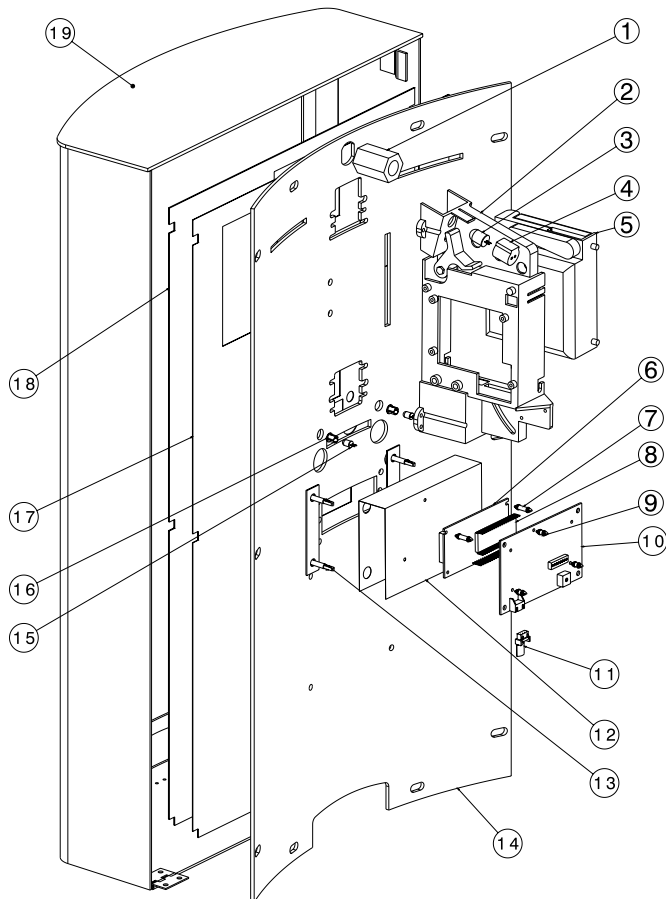
pestaña de plástico



Extracción del selector de monedas

1. Desconecte el cable plano, que se encuentra en el soporte del selector de monedas, del selector de monedas. (fig. 12.3)
2. Extraiga el selector de monedas presionándolo como indica la fotografía (si fuera necesario levante un poco la pestaña de plástico para poder encajar totalmente el selector de monedas en su soporte). (fig. 12.2 y fig. 12.1)

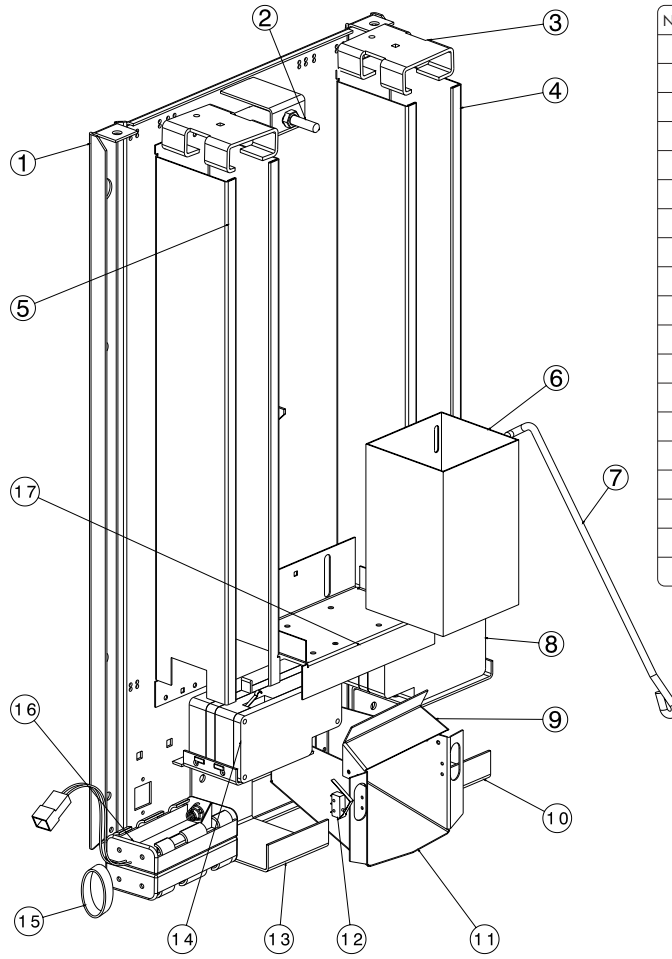
14 VISTA INTERIOR



Núm.	Descripción	Cantidad
1	Tuerca bombín	1
2	Soporte selector monedas	1
3	Led máquina operativa	1
4	Portaled máquina operativa	1
5	Selector de monedas	1
6	Display	1
7	Separador 1.1mm	2
8	PIC	1
9	Separador 3mm	3
10	CPU de control	1
11	Llave electrónica	1
12	Protección de plástico CPU	1
13	Separador CPU	4
14	Registro	1
15	Portaled de producto	2
16	Led's de producto	2
17	Grosor cartón	1
18	Panel publicitario	1
19	Puerta frontal	1

Núm.	Referencia
1	7070000005
2	3031100005
3	3021100115
4	3020000006
5	3040100008
6	3021100103
7	306110103
8	3020000105
9	306110104
10	305110105
11	3020000104
12	3041100111
13	306110101
14	3011100103
15	3020000006
16	3021100114
17	305110104
18	305110108
19	3011000002

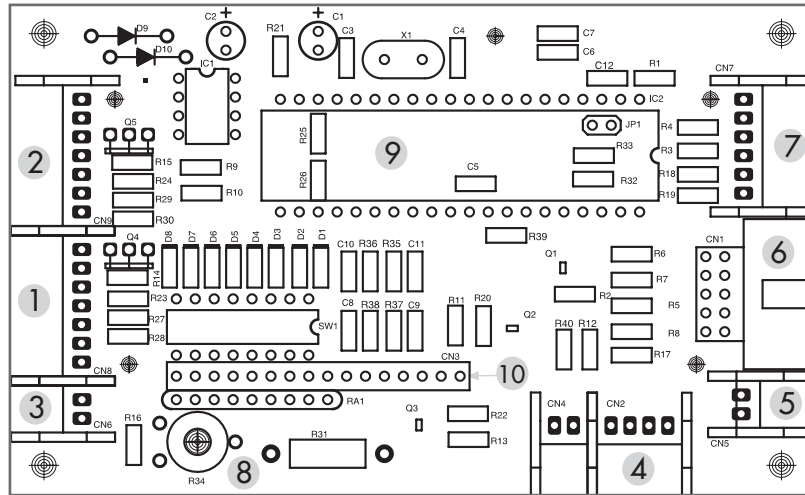
15 VISTA PARED



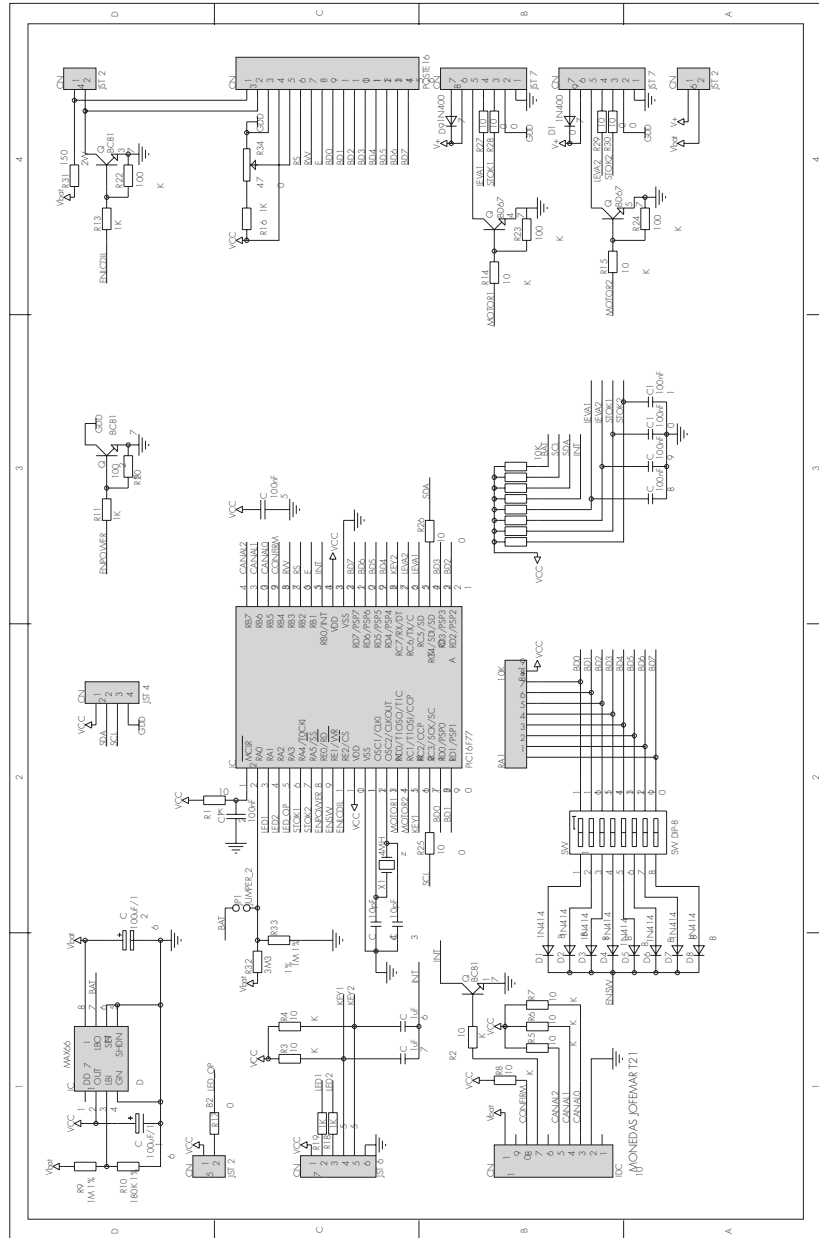
Núm.	Descripción	Cantidad
1	Omega pared	1
2	Tornillo cerradura	1
3	Pesos	2
4	Guía producto derecha	1
5	Guía producto izquierda	1
6	Cajón monedas	1
7	Traba de seguridad	1
8	Motor expulsor derecho	1
9	Tapa rampa	1
10	Soporte motor derecho	1
11	Rampa de caída del producto	1
12	Microinterruptor puerta cerrada	1
13	Soporte motor izquierdo	1
14	Motor expulsor izquierdo	1
15	Goma portapilas	1
16	Portapilas	1
17	Guía salida producto	1

Núm.	Referencia
1	3011000001
2	7070000004
3	3011100112
4	3011100104
5	3011100105
6	3041010010
7	3010000011
8	3040100009
9	3011100108
10	3011100109
11	3011100107
12	3021100116
13	3011100110
14	3040100009
15	3040000006
16	3040100102
17	3031100003

16 CONEXIONADO CPU



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Conexión motor izquierdo | 6. Conexión monedero electrónico |
| 2. Conexión motor derecho | 7. Conexión pulsadores+ leds |
| 3. Conexión microinterruptor puerta | 8. Ajuste pantalla LCD |
| 4. Conexión llave electrónica | 9. Microcontrolador PIC |
| 5. Conexión led máquina operativa | 10. Conexión pantalla LCD |



18 ACCESORIOS



18.1. Kit de pilas alcalinas
8 pilas alcalinas LR-14 de 1,5Voltios.

18.2. Kit conexión eléctrica. Sustituye la alimentación standard de portapilas, por conexión directa a la red eléctrica 125/220V. 50-60Hz.

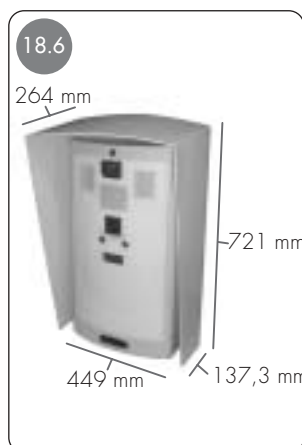
18.3. Kit de lectura de datos.

18.4. Kit bombín alta seguridad.

18.5. Portapilas.

18.6. Visera exteriores.

18.7. Kit peana de pie.



19

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA



Conjunto de destornilladores y taladro con brocas del 9 y del 10.



Llave bombín del n° 21 y 23.



Llave pulsadores n°20 y 22.



Conjunto vasos hexagonales



Voltímetro.